

とうや湖ぐるっと彫刻公園 Map ④②

※地図番号はパンフレット参照

Lake Toya Gurutto Chokoku Koen (Statue Park around Lake Toya)



I was (過去)…I will  
(未来) …

1990年設置

作者：坂東 優

設置場所：

洞爺町小公園

サイズ

(H) 1.62m

材質：ブロンズ

作者の主な作品展示場所

箱根町ポーラ美術館、六花亭真駒内ホール店 等

「過去…未来 (I was… I will)」とは、“人間”と“物”と“洞爺の自然”の3つの共通のキーワードとして名づけられた。右側の柱は人間の力と権力、左の女性像を人の風化していく心をイメージしている。「過去の記憶、感性、過ぎ去った時間が生命の泉となって新しい感性を生み出す」との願いが込められている。

**I was(past)...I will (future)... (by Masaru Bando) Toya machi Sho park**

The key words of this sculpture are: human being, matter, and nature of the Lake Toya. The pillar on the right represents power and the authority of human being, and the woman on the left represents eroding mind of human. 'Memory, sense from the past, time that has gone by-all becomes the source of new life and produce new sense' the artist says.

**1990年設 作者：坂東 優 設置地点：洞爺町小公園**

“人”、“物”以及“洞爺湖の自然”，这三个共通的词语，构成了这塑雕刻的名字，「過去…未来 (I was …I will)」。作品右侧的柱子象征着人的力量与权力，左边的女性像则象征着记忆的忘却，感情的淡化。也预示着过去的记忆，感情，以及逝去的时间，都化作生命之泉，之后不断产生出新的感受。

